EN Important additional information to your manual!
Hereby, Bosch Security Systems GmbH declares that the radio equipment type FERION 5000 OW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_-FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. transmission power of the FERION 5000 OW is 10dBm.

FR Informations complémentaires importantes pour vos notices d'utilisation!
Par la présente Bosch Security Systems GmbH, déclare que cet équipement radioélectrique FERION 5000 OW est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. puissance d'émission de FERION 5000 OW est de 10dBm.

DE Wichtige Zusatzinformation zu Ihrer Bedienungsanleitung!
Hiermit erklärt die Bosch Sicherheitssysteme GmbH, dass dieser Funkanlagentyp FERION 5000 OW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf**

Max. Sendeleistung des FERION 5000 OW ist 10dBm.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen, Germany

+49 (0)89-6290-0

info.ferion@de.bosch.com
www.boschsecurity.com/ferion

FRP-5000-OW_RE-D V002

BOSCH

Wireless Smoke Alarm

FERION 5000 OW

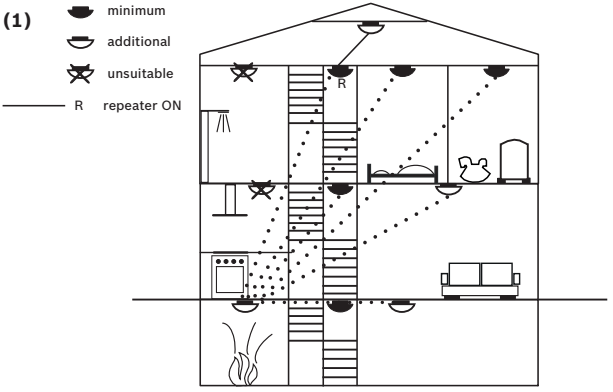
BOSCH

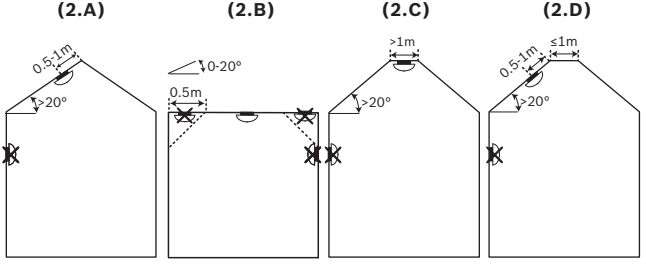
es

Tabla de contenidos

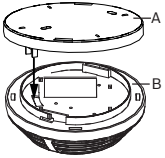
1	Graphics	4
2	Introducción	6
3	Montaje	7
4	Red por radio	9
5	Mantenimiento	13
6	Datos técnicos	15
7	Servicio de atención al cliente	18

1 Graphics

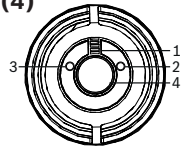

(1)
minimum
additional
unsuitable
R repeater ON
R


(2.A)
0.5-1m
>20°
(2.B)
0-20°
0.5m
(2.C)
>1m
>20°
(2.D)
0.5-1m
≤1m
>20°

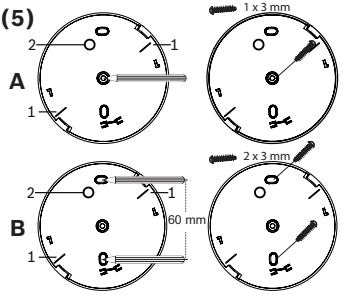
(3)



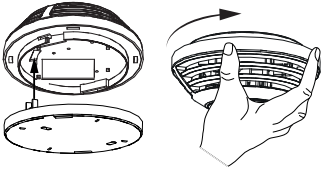
(4)



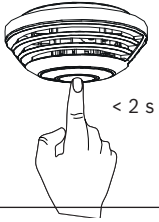
(5)



(6)



(7)



2 Introducción

El dispositivo de alarma de humos inalámbrica FERION 5000 OW con batería de larga duración integrada, sirena integrada (4.1), LED de alarma (4.2), luz de emergencia (4.3) y botón de accionamiento de grandes dimensiones (4.4) está diseñado exclusivamente para aplicaciones residenciales. El dispositivo advierte de forma fiable de la aparición de un fuego en su casa o piso. Si las emisiones de humo superan un límite determinado, se genera una alarma. Para obtener más información, así como para consultar la declaración de la CE y la declaración de rendimiento, consulte la dirección www.boschsecurity.com/ferion/.
Para garantizar un funcionamiento correcto, deben seguirse las notas de seguridad e instrucciones que contiene este manual. El dispositivo no se debe modificar de ningún modo. Si tiene alguna duda sobre el método de funcionamiento, la seguridad o la conexión del dispositivo, consulte en el establecimiento donde lo adquirió.

Precaución!
Utilice solo piezas originales. Utilice solamente los materiales de instalación recomendados en este manual. ¡No pinte por encima del dispositivo! ¡No lo cubra con papel pintado! Se recomienda sustituirlo después de 10 años.

Nota!
No usar si se observan signos de daños o en caso de fallo. Los dispositivos defectuosos deben devolverse al establecimiento donde se adquirieron.
No debe usarse para iluminar una habitación en una casa.

	Los dispositivos viejos no deben desecharse con la basura doméstica. Deséchelos conforme a la normativa sobre residuos eléctricos y electrónicos en los puntos de recogida locales.

Piezas incluidas
1 dispositivo de alarma de humos, base (3.A) y cabezal del detector (3.B)
Material de sujeción: 1 tornillo, 1 taco

3 Montaje

Nota!
El dispositivo está diseñado para montarlo conforme a DIN 14676 sobre un techo plano o inclinado. No se permite la instalación en pared.

Siga los pasos siguientes. Busque la información exacta sobre cada paso individual en las páginas siguientes de este manual. Consulte también los gráficos al principio del manual.

1. Determinación de las ubicaciones de montaje. (1) Consulte la información relacionada con *Ubicaciones inadecuados para el montaje, Página 8* y sobre *Audibilidad, Página 9*. Todos los dispositivos se deben montar en posición horizontal y centrado en el techo a una distancia mínima de 0,5 m de las paredes y objetos. En techos con una inclinación superior a 20°, se deben montar a una distancia de 0,5 m a 1 m de la parte más alta del techo. (2.A), (2.B), (2.C), (2.D)
2. *Conexión de los dispositivos, Página 10*. Para probar la red, coloque los dispositivos cerca de las ubicaciones determinadas de montaje: *Prueba de la red, Página 11*. Si es necesario, active la función de repetidor en un dispositivo. Consulte *Función de repetidor, Página 12*.
3. Para cada dispositivo: *Montaje de la base*. (5) Observe la marca (5.2) para ajustar la luz de emergencia y las marcas (5.1) para alinear con la etiqueta BOSCH/sirena.
4. *Verificación de funcionamiento, Página 13* de cada dispositivo después de configurarlo para funcionar. (6) (7)

Ubicaciones inadecuados para el montaje

- Cocina y baño (vapor)
- Habitaciones con chimeneas abiertas (gases)
- Junto a lámparas halógenas, transformadores, lámparas fluorescentes o de bajo consumo
- Garajes (gases de escape)
- Habitaciones polvorientas o sucias
- Junto a ventanas o ventiladores (movimiento de aire)
- Junto a zonas donde se fume

Audibilidad

Debe oírse una alarma desde cualquier lugar del edificio o piso. La alarma realmente debe despertarlo. Si es necesario, adapte el número de dispositivos para lograr la audibilidad en todo el edificio o piso.

Montaje de la base

Monte la base con un tornillo central y un taco. (5.A) O bien, opcionalmente, utilice dos tornillos y tacos. (5.B) Para poner el dispositivo en funcionamiento, se atornilla el cabezal del detector sobre la base girándolo hacia la derecha hasta que encaje. (6)

4 Red por radio

Se pueden interconectar hasta 40 FERION 5000 OW para crear una red. De este modo, se genera una alarma en todos los dispositivos, lo que permite reaccionar con más rapidez a un incendio distante. Antes de montarlos en el techo, coloque los dispositivos que desee conectar uno junto al otro. Deje una distancia mínima de 1 m entre ellos.

Nota!

FERION 5000 OW no es compatible con FERION 3000 OW. No pueden integrarse los dos tipos en una misma red.

Nota!
Por la presente, Bosch Sicherheitssysteme GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico FERION 5000 OW es conforme con la Directiva 1999/5/EC y se ha diseñado para usarlo en todos los países de la Unión Europea. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de Internet siguiente: www.boschsecurity.com/ferion/

Lea con atención las instrucciones siguientes antes de programar.

Conexión de los dispositivos

Si el dispositivo que desea conectar no se había usado antes, vaya al paso 1. Si el dispositivo que desea conectar ya se utilizaba, desmonte el cabezal y la base. A continuación, mantenga pulsado el botón unos 4 s para borrar la instalación. Si ya era un elemento de una red, primero deberá resetearlo. Consulte *Desconexión de un dispositivo (Reset), Página 13*.

1. Ambos dispositivos deben estar en funcionamiento (cabezal y base montados) y en modo normal (sin señal óptica).
2. En ambos dispositivos, mantenga el botón pulsados unos 4 s hasta que ambos dispositivos parpadeen en color naranja (conectando). -> Después de un breve retardo, los dispositivos se iluminan en color verde (conexión correcta) o rojo (conexión fallida).

Para conectar otro dispositivo, repita el procedimiento para un dispositivo de la red existente y el dispositivo no programado. (Se pueden interconectar hasta 40 dispositivos).
Una vez que se hayan conectado todos los dispositivos y todos estén en modo normal de nuevo (sin señal óptica), pruebe la red.

Prueba de la red

Además de la *Verificación de funcionamiento, Página 13* (7), pruebe la red en cada uno de los dispositivos:

1. Seleccione el dispositivo que deba abarcar la distancia más larga hasta los dispositivos conectados. Para enviar una señal de prueba de radio, mantenga pulsado el botón unos 4 s hasta que el LED parpadee en color naranja (conectando).
2. Presione y suelte el botón (< 2 s).

Después de un breve retardo, todos los dispositivos de la red parpadearán en color verde 5 min (sin señal audible). En caso negativo, significa que el procedimiento de conexión ha fallado o que la distancia entre los dispositivos conectados es demasiado grande (los dispositivos conectados no se pueden alcanzar entre sí). Para ampliar el rango de funcionamiento, active la función de repetidor.
Para detener el parpadeo antes, mantenga pulsado el botón unos 10 s.

Nota!
La transmisión de señal de radio se puede interrumpir por edificios o vegetación, paredes, techos e interferencias de radiofrecuencia. La proximidad a vigas de acero macizo, grandes superficies metálicas o similares puede dar lugar a una inhibición importante de la señal inalámbrica. El dispositivo no indica automáticamente un rango de funcionamiento reducido o la pérdida de la conexión de red.

Función de repetidor

Si la prueba de red muestra que no es posible alcanzar todos los dispositivos, entonces seleccione el último dispositivo alcanzable y active su función de repetidor para ampliar su rango de funcionamiento. Es posible configurar un dispositivo de la red como repetidor para abarcar distancias largas. (1) Consulte también www.boschsecurity.com/ferion/.

1. Si el dispositivo está en modo normal (sin señal óptica), mantenga pulsado el botón unos 4 s hasta que el LED parpadee en color naranja (conectando).
2. Mantenga pulsado el botón unos 4 s. -> El LED se ilumina en color rojo (función de repetidor desactivada) o verde (función de repetidor activada) durante 30 s. Para cambiar el modo de la función de repetidor, pulse y suelte el botón (< 2 s). -> El LED cambia de color rápidamente. Al cabo de 30 s, el dispositivo vuelve al modo normal.

Incorporación de dispositivos a una red existente

Realice el procedimiento de *Conexión de los dispositivos, Página 10* para un detector de la red existente y un detector no programado. (Se pueden interconectar hasta 40 dispositivos).

Desconexión de un dispositivo (Reset)

Para desconectar un dispositivo, se restablecen los ajustes de fábrica. El dispositivo seguirá funcionando, pero dejará de estar conectado con otros dispositivos.

– Si el dispositivo está en modo normal (cabezal y base montados, sin señal óptica), mantenga pulsado el botón durante más de 10 s. -> El LED parpadea primero en color naranja (conectando) y después en color rojo (reset). Después de soltar el botón, el LED cambia de color rojo a verde y a naranja (prueba de LED).

5 Mantenimiento

Verificación de funcionamiento

Es necesario inspeccionar visualmente y realizar una verificación funcional de cada dispositivo una vez al mes. Después de la verificación funcional, el dispositivo queda silenciado 10 min, incluso aunque se active una alarma.

– El dispositivo está en modo normal (sin señal). Para llevar a cabo la verificación funcional, pulse y suelte el botón (< 2 s). (6) -> La sirena suena 3 veces a ≥85 dB(A), el LED parpadea en rojo y la luz de emergencia se enciende. A continuación, el LED parpadea en color rojo cada 10 s (silenciado). Al cabo de 10 min, el dispositivo vuelve al modo normal.

Si la verificación funcional falla, significa que el dispositivo es defectuoso y se debe cambiar.

Sirena desactivada (señal de alarma)

El LED del dispositivo que ha activado una alarma parpadea rápidamente en color rojo.

– Si se pulsa y suelta el botón (< 2 s) de un dispositivo que haya activado una alarma, todos los dispositivos dejarán de sonar y se apagará la luz de emergencia (retardo hasta 16 s).
– Si se pulsa y suelta el botón (< 2 s) de otro dispositivo de la red, todos los dispositivos (excepto el que haya activado la alarma) dejarán de sonar y se apagará la luz de emergencia (retardo hasta 16 s).

Después de desactivarse la sirena, el LED del dispositivo que haya activado la alarma parpadea en color rojo cada 10 s (silenciado). Al cabo de 10 min, el dispositivo vuelve al modo normal.

Cámara de humos sucia/pila con poca carga

Si la sirena suena brevemente 3 veces cada 43 s (cámara de humos sucia), es necesario cambiar el dispositivo. Si la sirena suena brevemente cada 43 segundos (pila con poca carga), también deberá sustituir el dispositivo.

Si la sirena suena brevemente cada 3 horas, significa que la batería de otro dispositivo de la red tiene poca carga. El dispositivo con la batería poco cargada suena cada 43 s y se debe sustituir.

6 Datos técnicos

Nivel de presión acústica a una distancia de 3 m en dB(A)	≥85
Fuente de alimentación (2 de 3 V, no reemplazables)	LiMnO2
Dimensiones (diámetro x alto, mm)	119 x 50
Peso (g)	167
Categoría de protección (EN 60529)	IP20
Temperatura de funcionamiento (°C)*	0 ... +45
Temperatura de almacenamiento (°C)*	-10 ... +55
Humedad relativa máx. (%, sin condensación)	93
Garantía sin pilas (a)**	10
Duración típica de las pilas (a)***	10

* Las altas temperaturas (> +30 °C) acortan la duración de las pilas
** Con un uso y funcionamiento normales tal como se indica en la guía del usuario
*** Sobre la base de la temperatura de almacenamiento típica (-5 ... +30 °C) y a la temperatura de funcionamiento típica (+5 ... +30 °C) y con pruebas funcionales mensuales

Certificación	CE , VdS , Q-Label
Estándares armonizados	EN 14604:2009-02
	1999/5/EC

Funcionamiento inalámbrico

Banda de transmisión (MHz)	868.3
Categoría del receptor (clase SRD)	2
Ciclo de trabajo (%/h)	1
Rango en campo libre (función de repetición desactivada, m)	≤100
N.º máx. de dispositivos en red	40

Señales

Modo	**Óptico**	**Audible**
Reposo	-	-
Prueba de funcionamiento correcta	parpadea rápidamente en color rojo, luz de emergencia	3 x ≥85 dB(A)
Alarma	parpadea rápidamente en color rojo, luz de emergencia	3 x ≥85 db(A) / 4 s

Modo	Óptico	Audible
Silenciado	parpadea en color rojo 1 x / 10 s durante 10 min	-
Poca batería	parpadea en color rojo 1 x / 43 s	1 corto / 43 s
Cámara de humos sucia	parpadea en color rojo 3 x / 43 s	3 cortos / 43 s

Señales durante el funcionamiento inalámbrico

Modo	Óptico	Audible
Alarma de otro dispositivo	luz de emergencia	3 x ≥85 db(A) / 4 s
Prueba de red correcta	parpadea en verde 5 min	-
Poca batería en otro dispositivo	parpadea en color rojo 1 x / 3 h	1 corto / 3 h
Prueba de LED	Cambio de LED: rojo, verde, naranja	-

7 Servicio de atención al cliente

Solo se puede sustituir el producto con una prueba de compra y durante la garantía.

España

Robert Bosch Espana S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany
www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2015